



Cynulliad National
Cenedlaethol Assembly for
Cymru Wales

ADRODDIAD GAN Y PWYLLGOR DEDDFAU

LEGISLATION COMMITTEE REPORT

The Foot-and-Mouth Disease (Control of Vaccination) (Wales) Regulations 2006

These Regulations transpose those aspects of Council Directive 2003/85/EC on Community measures for the control of foot and mouth disease (“the Directive”) that relate to vaccination against foot-and-mouth disease. The Foot and Mouth Disease (Wales) Order 2006, which comes into force on the same day as these Regulations, and the Animal Health Act (Amendment) Regulations 2005, give effect to the remaining provisions of the Directive. These Regulations were made under the Executive procedure on 31 January and came into force on 1 February 2006.

Standing Order 11.7

The following points have been identified for reporting under SO 11.7.

In the definition of “carcase” in regulation 2, the English text provides refers to “hide” and “skin”. The Welsh text appears to seek to maintain that distinction by the use of “croen” and “pilennau”. The usual practice is to use “croen” alone to correspond to “skin” and “hide”, and this is done in paragraph 15 of the Schedule. The use of “pilennau” here is therefore an unhelpful distinction. [Standing Order 11.7(vi)]

In the definition of “inspector” in regulation 2, the English text provides that the appointment is “under the Act”. There is no corresponding provision in the Welsh text. [Standing Order 11.7(vi)]

In the definition of “minced meat” in regulation 2, the English text provides that it must contain “less than 1% salt”. The Welsh text refers to “llai nag 1% o fraster” [*fat*]. [Standing Order 11.7(vi)]

In the definition of “premises” in regulation 2, the English text provides that it “includes any land, building or other place”. The Welsh text refers to “yn cynnwys tir, gydag adeiladau neu hebddynt” [*includes land, with buildings or without*]. [Standing Order 11.7(vi)]

In the definition of “suppressive vaccination” in regulation 2, the English text contains the expression “outside the premises or area”. The Welsh text refers to “tu allan i’r daliad neu’r ardal” [*outside the holding or area*]. [Standing Order 11.7(vi)]

The definition of “parth gwyliadwraeth” [*surveillance zone*] is incomplete. [Standing Order 11.7(vi)]

In the definition of “veterinary inspector” in regulation 2, the English text refers to “a veterinary inspector appointed under the Act”. The Welsh text does not include “milfeddygol” [*veterinary*] in the definition, although it is included in the defined term. [Standing Order 11.7(vi)]

In the definition of “parth gwylidwraeth brechu” [*vaccination surveillance zone*], the word “brechu” is missing from the definition though included in the defined term. [Standing Order 11.7(vi)]

In regulation 2(2), the explanation in English commences with “specified as an animal to be vaccinated”. The Welsh text uses “anifail sydd i’w frechu” [*an animal to be vaccinated*]. The “specified” element is missing from the Welsh text, though included in the defined term. [Standing Order 11.7(vi)]

These are all minor drafting or typographical errors that would have been appropriate for correction by Memorandum of Corrections. They will now need to be corrected by amending legislation. The Minister has confirmed that this will be done "when an appropriate opportunity arises".

Observations

The corresponding Welsh terms have been omitted from the English text. As this is helpful to those using both texts, they should always be included.

The use of electronic spell-checkers in each language would have avoided a number of spelling errors noted in both languages.

Both these matters could be dealt with on publication.

David Melding AM

Chair, Legislation Committee

9 May 2006